



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Hladilno-zamrzovalna kombinacija  
KIL../KFL..**



**BOSCH**

---

## **sl Kazalo**

Varnostna navodila in opozorila .....	3	Zamrzovanje in shranjevanje .....	11
Navodila za odlaganje		Zamrzovanje svežih živil .....	12
dotrajanega aparata .....	6	Odmrznite zamrznjeno živilo .....	13
Obseg dobave .....	6	Oprema .....	13
Temperatura prostora,		Nalepka «OK» .....	13
prezračevanje in globina niše .....	7	Izklop aparata in izločitev iz	
Mesto postavitve .....	8	uporabe .....	13
Priklop aparata .....	8	Odtajevanje .....	14
Spoznejte vaš aparat .....	8	Čiščenje aparata .....	15
Vklop aparata .....	9	Prihranek energije .....	16
Nastavitev temperature .....	9	Šumi, ki se lahko pojavijo med	
Koristna prostornina .....	9	obratovanjem .....	16
Hladilni prostor .....	10	Samostojno odpravljanje	
Zamrzovalni prostor .....	11	manjših motenj. ....	17
Največja kapaciteta zamrzovanja ....	11	Servisna služba .....	18

# Varnostna navodila in opozorila

## Pred prvo vključitvijo aparata

Skrbno preberite priloženo navodilo za uporabo in navodilo za montažo! Tako boste dobili važne informacije o montaži, uporabi in vzdrževanju aparata.

Proizvajalec ne odgovarja za posledice neupoštevanja navodil in opozoril iz navodila za uporabo. Spravite vse papirje za poznejšo uporabo ali novega lastnika.

## Tehnična varnost

Aparat vsebuje majhno količino okolju prijaznega, a vnetljivega hladilnega sredstva R600a. Pri transportu ali montaži pazite na to, da ne pride do poškodb cevi krogotoka hladilnega sredstva. Hladilno sredstvo, ki brizga iz naprave, lahko povzroči poškodbe oči ali pa se vname.

## V primeru poškodb

- Odmaknite od aparata ogenj in vire toplote.
- Prostor dobro prezračite nekaj minut.
- Izklop aparata in izklop za dalj časa in izvlecite omrežni vtič.
- Obvestite servisno službo.

Čim več hladilnega sredstva je v aparatu, mora aparat biti postavljen v tem večjem prostoru. V malem prostoru, v primeru uhajanja sredstva, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka. Na 8 g hladilnega sredstva mora biti najmanj 1 m<sup>3</sup> prostora. Količina hladilnega sredstva v vašem aparatu je označena na tipski ploščici v notranjosti aparata.

Če se omrežni vod te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec naprave, servisna služba ali podobno usposobljeno strokovno osebje. Nestrokovne inštalacije in popravila, lahko spravijo uporabnika v precejšnjo nevarnost.

Popravila sme izvajati samo proizvajalec naprave, servisna služba ali podobno usposobljene osebe.

Lahko uporabljate le originalne dele proizvajalca. Le za te dele, proizvajalec jamči, da izpolnjujejo varnostne zahteve.

Podaljšek omrežnega priključka smete nabaviti samo preko naše servisne službe.

## Med uporabo

- Znotraj aparata nikoli ne uporabljajte drugih električnih aparatov (npr. grelcev, električnih aparatov za pripravo ledu itd.). Nevarnost eksplozije!
- Nikoli ne uporabljajte parnih čistilcev za čiščenje ali odtajevanje hladilnika! Para lahko pride v stik z električnimi komponentami v aparatu, kar lahko povzroči kratek stik. Nevarnost udara električnega toka!
- Za odstranjevanje plasti ivja in ledu, ne uporabljajte špičastih predmetov ali prednetov z ostrimi robovi. Tako bi lahko poškodovali cevi za hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo vam lahko pride v oči in jih poškoduje, ali se vname.
- V aparatu ne shranujte produktov z vnetljivimi plini (npr. spray), ne eksplozivnih materialov. Nevarnost eksplozije!
- Ne stojte na podstavku, vložkih, vratih in ga ne uporabljajte kot stojalo.
- Pred odtajevanjem in čiščenjem, iztaknite omrežni vtič ali izklopite varovalko. Potegnjte za omrežni vtič in ne za priključno vrv.

- Visokoodstotni alkohol lahko shranujete samo v dobro zaprtih steklenicah in v navpičnem položaju.
- Delov iz plastike in tesnil na vratih ne smete umazati z oljem ali mastjo. V nasprotnem lahko postanejo deli iz plastike in tesnila na vratih porozni.
- Odprtina za dovod in odvod zraka na aparatu ne sme biti pokrita ali zaprta.
- **Zmanjšanje tveganj za otroke in ogrožene osebe:**

Med ogrožene sodijo otroci in osebe, ki si telesno, psihično ali v svojem zaznavanju omejene ter osebe, ki nimajo zadostnega znanja o varni uporabi aparata.

Poskrbite, da bodo otroci in ogrožene osebe razumeli nevarnosti, ki jih lahko povzroči rokovanie z aparatom.

Oseba, odgovorna za varnost, mora otroke in ogrožene osebe nadzorovati ali poučiti o rokovovanju z aparatom.

Aparat lahko uporabljajo samo otroci starejši od 8 let.

Pri čiščenju in vzdrževanju aparata nadzorujte otroke.

Otrokom nikoli ne dovolite, da bi se igrali z aparatom.

- V zamrzovalnem predalu ne shranujte nobenih tekočin v steklenicah in konzerv (posebej ne gaziranih pijač). Steklenice in pločevinke se bodo razpočile!
- Nikoli takoj ne dajajte živil, ki ste jih ravnokar vzeli iz zamrzovalnega predala, v usta.  
Nevarnost zmrzlin!
- Izogibajte se daljšega stika rok z zamrznjenimi živili, ledom ali cevmi izparilnika itd.  
Nevarnost zmrzlin!

## Otroci v družini

- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo.  
Nevarnost zadušitve v zvitih kartonskih škatlah in folijah!
- Aparat ni igrača za otroke!
- V primeru, da je aparat opremljen s ključavnico: ključ shranite izven dosega otrok!

## Splošni določila

Aparat je primeren

- za ohlajevanje, zamrzovanje živil,
- za izdelavo ledu.

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjske namene v zasebnem okolju.

Aparat je zaščiten pred radijskimi motnjami po usmeritvi EU 2004/108/EC.

Sistem hladilnega kroženja je preizkušen glede neprepustnosti.

Ta proizvod ustreza varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate (EN 60335-2-24).

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do maksimalno 2000 metrov nadmorske višine.

# Navodila za odlaganje dotrajanega aparata

## Odlaganje embalaže novega aparata

Embalaža ščiti vaš aparat pred poškodbami med transportom.

Vsi uporabljeni materiali so okolju prijazni in se jih lahko reciklira. Prosimo, da pomagate pri tem: odložite embalažo okolju prijazno.

O sodobnih načinih odlaganja se pozanimajte pri vašem strokovnem prodajalcu, ali pri vaši pristojni lokalni upravi.

## Stari aparat odpeljite na odpad

Stari aparati niso brezvreden odpad! Z okolju prijaznim odlaganjem se lahko reciklirajo vredne surovine.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

## Svarilo

Pri odsluženih aparatih

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Prerežite priključno vrv in jo odstranite skupaj z omrežnim vtičem.
3. Ne jemljite polic in posod ven, da bo otrokom težje, da splezajo v aparat!
4. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z odsluženim aparatom. Nevarnost zadušitve!

Hladilne naprave vsebujejo hladilna sredstva in izolacijske pline. Hladilna sredstva in izolacijski plini zahtevajo pravilno odlaganje. Cevi, ki se uporabljajo za cirkulacijo hladilnega sredstva ne smete poškodovati pred strokovnim odlaganjem.

## Obseg dobave

Preden razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali.

Ob ugotovitvi poškodb pošiljke se obrnite na prodajalca, pri katerem ste aparat kupili ali pa se oglasite pri naši servisni službi.

Obseg dobave sestoji iz naslednjih delov:

- Vgradna naprava
- Oprema (odvisna od modela)
- Vrečka z montažnim materialom
- Navodilo za uporabo
- Navodilo za montažo
- Servisna knjižica
- Priloga z garancijskim listom
- Informacije o porabi energije in obsegu nastajanja hrupa

# Temperatura prostora, prezračevanje in globina niše

## Sobni temperaturi

Aparat je projektiran za določeni klimatski razred. Odvisno od klimatskega razreda se aparat lahko uporablja pri naslednjih sobnih temperaturah.

Klimatski razred je na tipski ploščici, slika 9.

Klimatski razred	dovoljena temperatura okolja
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

## Napotek

Naprava je popolnoma funkcionalna, če se sobna temperatura giblje v mejah podanega klimatskega razreda. Če naprava klimatskega razreda SN obratuje pri nižjih sobnih temperaturah, lahko izključimo pojav poškodb naprave do temperature +5 °C.

## Stikalo za sobno temperaturo

Če sobna temperatura pri napravah klimatskega razreda SN pade pod +16 °C, lahko postane v zamrzovalnem prostoru pretoplo. V skrajnjem primeru se lahko zamrznjena živila odtajajo. To lahko preprečite s tem, da vključite stikalo za sobno temperaturo. Hladilni agregat na ta način, bolj pogosto obratuje. Sedaj lahko naprava deluje pri sobni temperaturi od +10 °C do +16 °C.

Za vklop pritisnite na stikalo za sobno temperaturo, slika 2/B. Označba «0» bi več vidna. V napravi sveti osvetlitev z zmanjšano svetilno močjo.

Za varčevanje energije izključite stikalo za sobno temperaturo, čim sobna temperatura prekorači +16 °C.

## Zračenje

Zrak se na zadnjem delu aparata segreva. Segreti zrak se mora neovirano odvesti. V nasprotnem primeru mora hladilni kompresor delati s povečano močjo. To poveča porabo toka. Zaradi tega: Odprtin za dovod in odvod zraka ne smete nikoli pokriti ali zapreti!

## Globina niše

Za aparat priporočamo globino niše 560 mm. Če je globina niše manjša – vsaj 550 mm – bo poraba energije rahlo narasla.

## Mesto postavitve

Za postavitev je primeren suh prostor, ki ga je lahko zračiti. Mesto postavitve naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Aparat ne sme biti v bližini izvora topote, npr. štedilnika, radiatorja ipd. Če pa ga že postavite blizu topotnih virov, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali pa upoštevajte naslednjo najmanjšo razdaljo od izvora topote:

- Od električnih ali plinskih štedilnikov: 3 cm.
- Od oljnih ali štedilnikov na trda goriva: 30 cm.

## Priklop aparata

Po postavitvi aparata, počakajte najmanj 1 uro, preden vklopejte aparat. Med transportom se lahko zgodi, da pride olje, ki je v kompresorju, v hladilni sistem.

Pred prvim zagonom, očistite notranjost aparata (glej »Čiščenje aparata«).

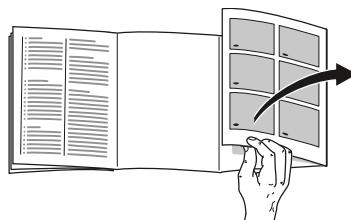
## Električni priključek

Vtičnica se mora nahajati v bližini naprave in mora biti tudi po namestitvi naprave takoj dosegljiva.

Naprava spada v I. varnostni razred. Aparat priključite izmenično napetost 220–240 V/50 Hz preko po predpisih nameščene vtičnice z varnostnim ozemljitvenim vodom. Vtičnica mora biti zavarovana z varovalko 10 do 16 A.

Pri napravah, ki se prodajajo v dežele izven evropske unije, je treba preveriti, če podana napetost in vrsta toka ustrezata vrednostim vašega omrežja. Te podatke najdete na tipski ploščici. Slika 9

## Spoznajte vaš aparat



Odprite, prosimo, zadnjo stran s slikami. To navodilo velja za uporabo več modelov.

Opremljenost modelov aparatov je lahko različna.

Pri slikah so možna odstopanja.

Slika 1

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Termostat/osvetlitev                   |
| 2 | Svetlobno stikalo                      |
| 3 | Polica za kozarce v hladilnem prostoru |
| 4 | Predal za zelenjavo                    |
| 5 | Odlagalna polica v vratih              |
| 6 | Vložek za odlaganje velikih steklenic  |
| A | Zamrzovalni prostor                    |
| B | Hladilni prostor                       |

## Vklop aparata

Termostat, slika **2/A**, zavrtite iz položaja «0». Aparat bo začel hladiti. Osvetlitev je ob odprtih vratih vključena.

## Navodila glede obratovanja

Temperatura v hladilnem prostoru se poveča:

- zaradi pogostega odpiranja vrat aparata,
- zaradi vlaganja velikih količin živil,
- zaradi visoke sobne temperature.

## Nastavitev temperature

Termostat, slika **2/A**, zavrtite na želeno nastavitev.

Pri srednji nastavitvi se doseže približno +4 °C na najhladnejšem območju, slika **3**.

Višje nastavitev povzročijo hladnejše temperature v hladilnem prostoru in zamrzovalnem predalu.

Priporočamo:

- občutljivih živil ne shranujte pod višjo temperaturo od +4 °C,
- nižjo nastavitev za kraješte shranjevanje živil (obratovanje z varčevanjem energije),
- srednjo nastavitev za dolgoročno shranjevanje živil,
- visoko nastavitev samo začasno pri pogostem odpiranju vrat in pri vlaganju večjih količin živil v hladilni prostor.

## Hladilna zmožnost

Temperatura v hladilnem prostoru, se lahko zaradi vlaganja večje količine živil ali pihač, začasno poveča.

Zaradi tega priporočamo, da regulator temperature nastavite na visoko vrednost v trajanju okrog 7 ur.

## Zamrzovalni predal

Temperatur v hladilnem prostoru vliva na temperaturo v zamrzovalnem predalu. Spremenite temperaturo v hladilnem prostoru, da bi spremenili temperaturo v zamrzovalnem predalu. Višje nastavljene temperature hladilnega prostora povzročajo toplejše temperature v zamrzovalnem predalu.

## Koristna prostornina

Podatke o koristni prostornini boste našli na tipski ploščici vašega aparata.

Slika **9**

## Hladilni prostor

Hladilni prostor je idealni shranjevalni prostor za meso, mesne izdelke, ribe, mlečne izdelke, jajca, gotove jedi in peciva.

### Pri nakupu živil obrnite pozornost:

Pomembno za rok trajanja vaših živil je «svežina pri nakupu».

Načelno velja: čim bolj sveže je živilo, ko ga shranite v napravo, dlje časa ostane sveže.

Zaradi tega ob nakupu zmeraj pazite na to, da izberete čim bolj sveža živila.

Pri gotovih jedeh in polnjenih živilih pazite zmeraj na proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.

### Na kaj morate biti pozorni pri hrambi živil

- V aparatu hranite vedno sveža in nepoškodovana živila. Tako bosta kakovost in svežina živil dalj časa ohranjena.
- Pri gotovih jedeh in polnjenih živilih pazite zmeraj na proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.
- Da bi ohranili aroma, barvo in svežino, živila hranite dobro zapakirana ali pokrita. Tako boste tudi preprečili prenos okusov in spremembo barve plastičnih delov v hladilnem prostoru.
- Pustite tople jedi in pijače, da se ohladijo izven aparata in jih šele takrat dajte v aparat.

## Predal za zelenjavo

### Slika 1/4

Pri visoki vlažnosti ostane listnata zelenjava dlje časa sveža. Drugo zelenjavo in sadje shranujte pri nekaj nižji vlažnosti.

Količina vlage v predalu za zelenjavo je odvisna od količine v predalu shranjene zelenjave.

### Napotek

Previsoka vlažnost lahko vodi do tvorbe kapljic in s tem k gnitju zelenjave.

## Obrnite pozornost na področja hladu v hladilnem prostoru

S kroženjem zraka v hladilnem prostoru nastanejo različna območja hladu:

- Najhladnejše področje je med stransko vtipnjeno puščico in pod njo ležečo stekleno odlagalno polico.

### Slika 3

### Napotek

V najhladnejšem območju shranujte občutljiva živila (npr. ribe, mesne izdelke, meso).

- Najtoplje območje je v vratih čisto zgoraj.

### Napotek

V najtoplejšem območju hranite npr. trde sire in maslo. Sir lahko še naprej razvija svoj okus, maslo pa ostane dovolj mehko za mazanje.

## Zamrzovalni prostor

### Zamrzovalni predal uporabite

- Za odlaganje globoko zamrznjenih jedi.
- Za pripravo kockic ledu.
- Za zamrzovanje malih količin živil.

### Napotek

Pazite na to, da bodo vrata na zamrzovalnem predalu vedno zaprta! Če so vrata odprta, se bodo zamrznjena živila odtajala. Zamrzovalni predal bo močno zaledenel. Razen tega: razsipanje energije zaradi visoke porabe toka!

Vrata za zamrzovalni predal se slišno pritrdirjo.

## Največja kapaciteta zamrzovanja

Podatke o maksimalni kapaciteti zamrzovanja v 24 urah, boste našli na tipski plošici. Slika 9

## Zamrzovanje in shranjevanje

### Nakup globoko zamrznjenih živil

- Embalaže ne smete poškodovati.
- Upoštevajte rok trajnosti.
- Temperatura v prodajni zamrzovalni skrinji mora znašati -18 °C ali pa še hladnejše.
- Zamrznjena živila prenašajte po možnosti v izolirani torbi in jih hitro odložite v zamrzovalnem predalu.

# Zamrzovanje svežih živil

Za zamrzovanje uporabljajte samo sveža in brezhibna živila.

Za čim boljšo ohranitev hranilnih vrednosti, arome in barve je potrebno zelenjavno pred zamrzovanjem blanširati. Pri jajčevcih, paprikah, bučkah in beluših blanširanje ni potrebno.

Literaturo o zamrzovanju in blanširanju najdete v običajnih knjigarnah.

## Napotek

Živila, ki jih je šele treba zamrzniti ne smejo priti v dotik z že zamrznjenimi živili.

- Za zamrzovanje so primerni:  
pekarski izdelki, ribe in morski sadeži, meso, divjačina, perutnina, zelenjava, sadje, zelišča, jajca brez lupine, mlečni izdelki kot sir, maslo in skuta, gotove jedi in ostanki obrokov, kot spuže, enolončnice, pripravljeno meso in ribe, krompirjeve jedi, narastki in slaščice.
- Za zamrzovanje niso primerni:  
vrste zelenjave, ki se jih po navadi je sveže, npr. listnata solata ali redkvice, jajca z lupino, grozdje, cela jabolka, hruške in breskve, trdo kuhanja jajca, jogurt, kislo mleko, kisla smetana, smetana in majoneza.

## Napotek

Pri zamrzovanju svežih živil se pojavijo daljša obdobja delovanja hladilnega stroja. V takih okoliščinah lahko postane tudi v hladilnem prostoru prehladno. Nastavite temperaturo v hladilnem prostoru na toplejšo vrednost.

## Pakiranje živil

Živila naj bodo nepredušno zapakirana, da ne bi zgubila okusa ali se izsušila.

1. Dajte živilo v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Zaprite nepredušno pakiranje.
4. Napišite na embalaži vsebino in datum zamrzovanja.

### Za embalažo so primerni:

plastične folije, folije v obliku polietilenskih cevi, alu-folije, posode za zamrzovanje.

Te proizvode boste našli v specializirani trgovini.

### Za embalažo so neprimerni:

papir za pakiranje, pergament-papir, celofan, vrečke za smeti in rabljene vrečke iz trgovine.

### Za zapiranje so primerni:

gumice, plastične sponke, vrvice, lepilni trakovi odporni na mraz in podobno.

Polietilenske vrečke in folije lahko zaprete tudi z varilcem folije.

## Obstojnost zamrznjenih živil

Obstojnost zamrznjenih živil odvisna je od vrste živil.

Pri temperaturi -18 °C:

- riba, klobase, gotove jedi, peciva:  
do 6 mesecev
- sir, perutnina, meso:  
do 8 mesecev
- zelenjava, sadje:  
do 12 mesecev

## Odmrznite zamrznjeno živilo

Glede na način in namen uporabe lahko izbirate med naslednjimi načini:

- pri sobni temperaturi,
- v hladilniku,
- v električni pečici, z/brez ventilatorja s toplim zrakom,
- v mikrovalovni pečici.

### **Pozor**

Zamrznjeno živilo, ki se je začelo odtajati ali se je popolnoma odtajalo, ne smete ponovno zamrzniti. Šele po obdelavi v gotovo jed (kuhan ali pečeno) ga lahko ponovno zamrznete.

Maks. roka shranjevanja živila ne smete več izrabiti do konca.

## Oprema

(ni pri vseh modelih)

### Steklene police

#### Slika 4

Položaj polic v notranosti lahko po želji in potrebi spremojte: polico privzdignite, jo potegnite k sebi, jo poveznite in jo stransko zasukajte navzven.

### Vložek za odlaganje steklenic

#### Slika 5

V vložku za odlaganje steklenic, lahko varno odlagate steklenice. Držalo je spremenljivo.

## Nalepka «OK»

(ni pri vseh modelih)

Z «OK»-kontrola temperature, se lahko ugotovi temperature pod +4 °C.

Nastavite postopoma nižjo temperaturo, če nalepka ne kaže «OK».

### Napotek

Pri zagonu aparata, lahko traja tudi do 12 ur, preden se dozeže temperaturo.



### Pravilna nastavitev

## Izklop aparata in izločitev iz uporabe

### Izklop aparata

Termostat, slika 2/A, zavrtite v položaj «0». Hladilna naprava in osvetlitev se izključita.

### Izločitev aparata iz uporabe

Če aparata ne boste uporabljali dalj časa:

1. Izklopite aparat.
2. Izvlecite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko.
3. Očistite aparat.
4. Pustite vrata aparata odprta.

## Odtajevanje

### Hladilni prostor se bo odtajal popolnoma samodejno

Med obratovanjem hladilnega kompresorja se pojavijo na zadnji steni hladilnega prostora kapljice odtajane vode ali ivje. To je normalen pojav. Kapljic odtajane vode ali ivja vam ni treba odstranjevati. Ivje na zadnji steni se bo samodejno raztopilo. Odtajana voda odteka v žleb za odtajano vodo, slika 6. Iz žleba za odtajano vodo, odteka odtajana voda do zbirne posode na kompresorju in tam izparela.

#### Napotek

Žleb za odtaljeno vodo in odvodna odprtina morata biti čista, da lahko odtaljena voda odteka.

### Zamrzovalni prostor

Pregradek za zamrzovanje se ne odtaja samodejno. Plast ivja v zamrzovalnem pregradku zmanjšuje prenos hladu na zamrznjeno živilo in poveča porabo električne energije. Redno odtajajte zmrzovalni pregradek.

#### Pozor

Ivja ali ledu ne smete drgniti z nožem ali špičastim predmetom. Tako bi lahko poškodovali cevi za hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo vam lahko pride v oči in jih poškoduje, ali se vname.

#### Ravnajte tako-le:

##### Napotek

Zavrtite termostat približno 4 ure pred odtajanjem na najvišjo nastavitev, tako da živila zamrznejo na najnižjo možno temperaturo in jih je tako mogoče dlje časa shranjevati pri sobni temperaturi.

1. Vzemite živila iz aparata in jih postavite na hladno.
2. Izklopite aparat.
3. Izvlecite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko.
4. Za pospešitev procesa odtajanja v zamrzovalni predal vložite na podstavek posodo z vročo vodo.
5. Odtajano vodo pa pobrišite s krpo ali gobo.
6. Zamrzovalni predal s krpo obrišite, dokler si suh.
7. Ponovno vklopite aparat.
8. Ponovno vložite zamrznjena živila.

# Čiščenje aparata

## **Pozor**

- Ne uporabljajte nobenih čistilnih in topilnih sredstev z vsebovanjem peska, kloridov ali kislin.
- Ne uporabljajte čistilnih gob, ki lahko površino opraskajo in poškodujejo. Na kovinskih površinah bi lahko nastala korozija.
- Polic in predalov nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Deli se lahko deformirajo!

### **Ravnajte tako-le:**

1. Pred čiščenjem aparat izklopite.
2. Izvlecite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko!
3. Vzemite ven živila in jih dajte na hladno mesto. Postavite akumulator mraza (če je prisoten) na živila.
4. Počakajte, da se plast ivja odtali.
5. Napravo obrišite z mehko krpo, namočeno v mlačno vodo in nekoliko pH nevtralnega čistilnega sredstva. Voda za čiščenje ne sme priti v osvetliter ali odtekati skozi odprtino v področje izhlapevanja.
6. Tesnilo na vratih očistite samo s čisto vodo in ga nato dobro posušite.
7. Po čiščenju: aparat ponovno priključite in vklopite.
8. Ponovno vložite živila.

## **Oprema**

Za čiščenje je možno vse dele opreme naprave vzeti iz nje.

### **Snetje odlagalne police za kozarce**

Slika 

Steklene police privzdignite, jih potegnite k sebi, poveznite in jih stransko vzemite iz naprave.

### **Žlebič za odtajano vodo**

Slika 

Žlebič za odtajano vodo in odtočno odprtino je potrebno redno čistiti z vatiranimi paličicami ali podobnim, da lahko odtajanja voda nemoteno odteka.

### **Snetje polic v vratih**

Slika 

Police privzdignite in jih snemite.

## Prihranek energije

- Aparat postavite v suh prostor, ki se lahko zrači! Aparata ne smete postaviti neposredno na sonce ali v bližini toplotnih virov (npr. radiatorji, štedilnik).  
Če je potrebno, uporabite izolacijsko ploščo.
- Izberite globino niše 560 mm.  
Manjša globina niše bo povzročila večjo porabo energije.
- Pustite tople jedi in pijače, da se ohladijo izven aparata in jih šele takrat dajte v aparat.
- Zamrznjena živila porazdelite v hladilnem prostoru in s tem uporabite hlad zamrznjenih živil za hlajenje drugih živil.
- Vrata aparata naj bodo odprta čim krajši čas.
- Sloj srži v zamrzovalnem predalu redno otajajte!  
Sloj srži poslabša odvajanje toplotne iz zamrznjenih živil in s tem povečuje porabo električnega toka.
- Pazite na to, da bodo vrata na zamrzovalnem predalu vedno zaprta.
- Občasno očistite hrbtno stran aparata, da preprečite povečano porabo elektrike.
- Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije naprave.

## Šumi, ki se lahko pojavijo med obratovanjem

### Popolnoma normalni šumi

#### **Brnenje**

Motorji tečejo (npr. hladilni agregat, ventilator).

#### **Žuborenje, klokotanje ali grgotanje**

Hladilno sredstvo se pretaka skozi cevi.

#### **Kliktanje**

Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljam in izklapljam.

### Preprečevanje šumov

#### **Aparat ni izravnан**

Prosimo naravnajte aparat s pomočjo libele. Pri tem uporabite nastavljeni nogici ali podstavite nekaj.

#### **Aparat se dotika nečesa**

Odmaknite aparat od sosednjega pohištva ali drugih aparatov.

#### **Predali ali odlagalne police se majejo ali zatikajo**

Preverite dele, ki se lahko vzamejo ven in jih po potrebi ponovno namestite.

#### **Steklenice ali posodo se dotika.**

Razmaknite steklenice ali posodo eno od druge.

# Samostojno odpravljanje manjših motenj.

Preden pokličete servisno službo:

Preverite, ali motnjo lahko sami odpravite s pomočjo sledečih navodil.

Stroške nasvetov servisne službe morate nositi sami – tudi med garancijsko dobo!

Motenja	Možen vzrok	Pomoč
Osvetlitev ne dela.	Žarnica je pregorela.	Zamenjajte žarnico. Slika <b>7/B</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Izklopite aparat.</li> <li>Iztaknite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko.</li> <li>Snemite zaščitno rešetko proti naprej.</li> <li>Zamenjajte žarnico (nadomestna žarnica, 220-240 V izmeničnega toka, grlo žarnice E14, jakost v Wattih boste prebrali na stari žarnici).</li> </ol>
Zamrzovalni predal ima debelo plast ivja.	Svetlobno stikalo se je zataknilo.	Preverite, če se stikalo da premikati. Slika <b>7/A</b>
Dno hladilnega prostora je mokro.	Žlebič odtajane vode ali odvodna odprtina sta zamašena.	Očistite žlebič za odtaljeno vodo in odvodno odprtino (glej «Čiščenje aparata»). Slika <b>6</b>
V hladilnem prostoru je prehladno.	Vrata za zamrzovalni predal so odprta.	Vrata za zamrzovalni predal zaprite. Vrata za zamrzovalni predal se slišno pritrdirjo.
	Vložili ste naenkrat preveč živil za zamrzovanje.	Ne presegajte maksimalne kapacitete zamrzovanja.
	Termostat je nastavljen na previsoko vrednost.	Termostat nastavite na nižjo vrednost.
Hladilni stroj se čedalje bolj pogosto in za daljši čas vklopi.	Prepogosto odpiranje vrat aparata.	Naprave ne odpirajte brez potrebe.
	Odprtine za dovod in odvod zraka so pokrite.	Odstranite zapreke.
	Zamrzovanje velikih količin svežih živil.	Ne presegajte maksimalne kapacitete zamrzovanja.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Zamrznjena živila se tajajo.	Sobna temperatura je nižja od +16 °C. Hladilni agregat se bolj redko vklopi.	Segrejte prostor nad +16 °C. Naprave s stikalom za temperaturo okolice, slika 2/B: za vklop pritisnite na stikalo za temperaturo okolice. Označba «0» bi več vidna. V napravi sveti osvetlitev z zmanjšano svetilno močjo.
Aparat nima hladilnega efekta.	Termostat je nastavljen na položaj «0». <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prekinitve električne.</li> <li>■ Varovalka je izklopljena.</li> <li>■ Omrežni vtič ni dobro vtaknjen.</li> </ul>	Termostat zavrtite iz položaja «0». Slika 2/A Preverite, če je električni tok prisoten, preverite varovalko.

## Servisna služba

Vam najbližjo servisno službo boste našli v telefonskem imeniku ali v seznamu servisnih služb. Prosimo, da servisni službi navedete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Te podatke najdete na tipski ploščici.

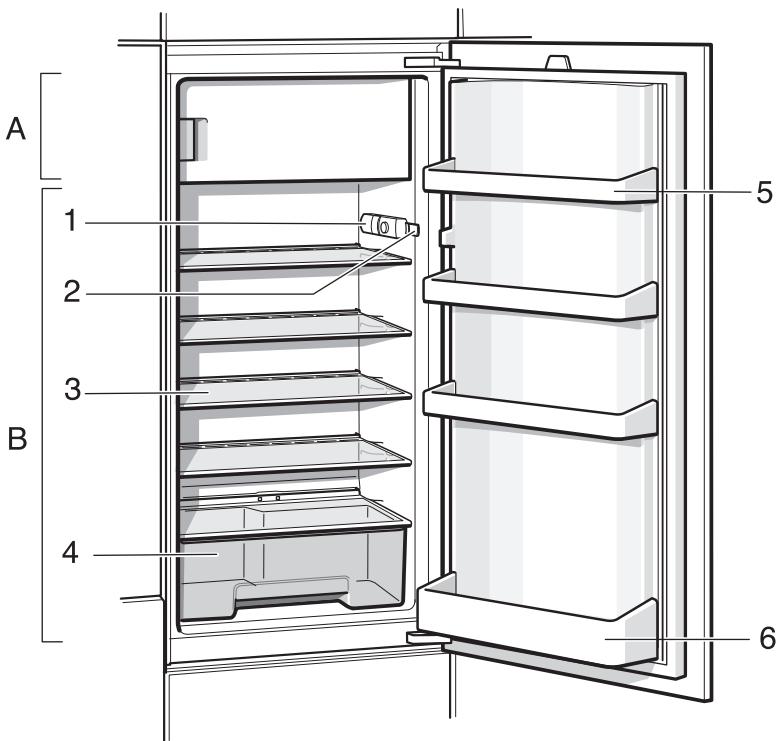
Slika 9

Prosimo, da nam pomagate z navedbo številke proizvoda in številke proizvodnje, da ne bo nepotrebnih prihodov.

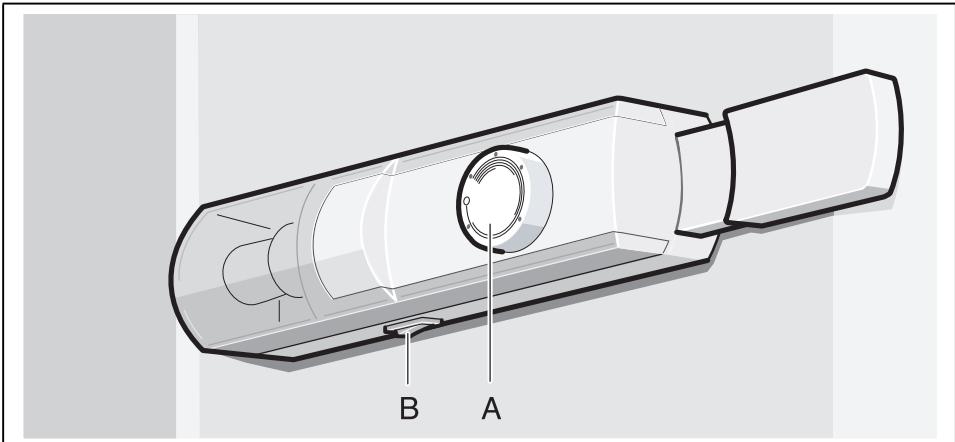
Uštedećete i troškove koji su sa tim u vezi.

## Naročilo za popravilo in svetovanje v primeru motenj

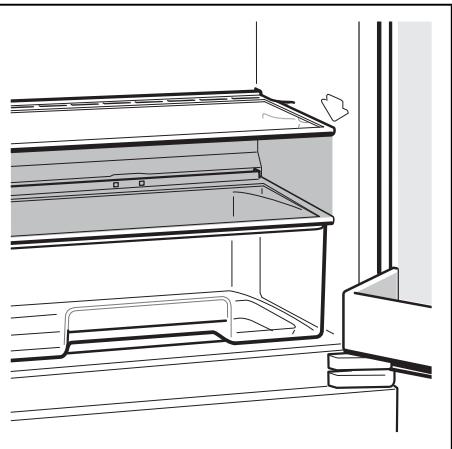
Podatke glede vseh držav, boste našli v priloženem seznamu servisnih služb.



1



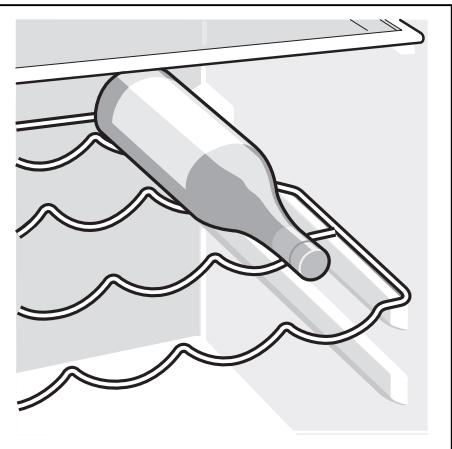
2



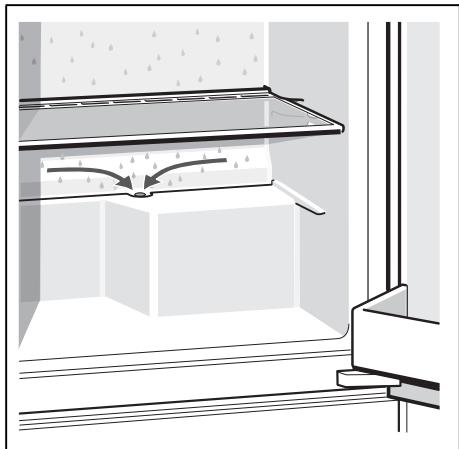
3



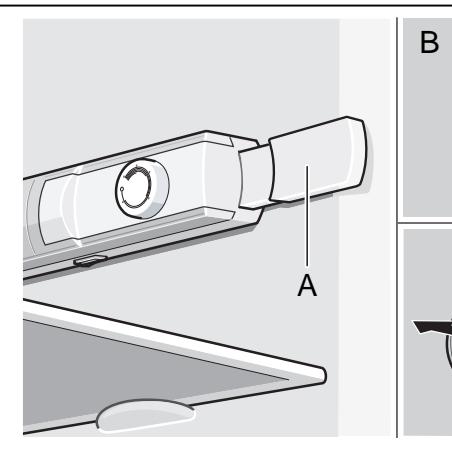
4



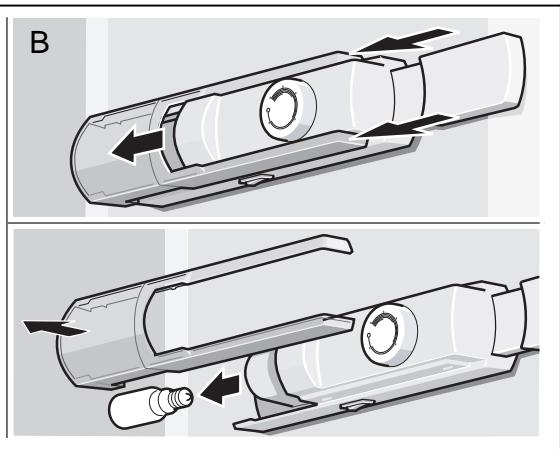
5



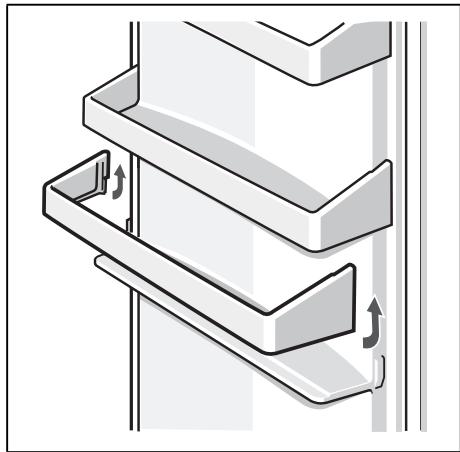
6



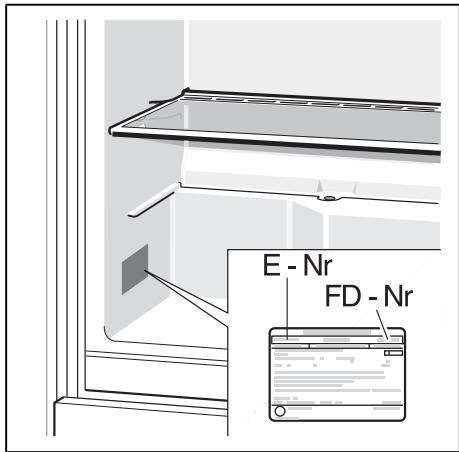
7



B



8



9

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9000649112** (9508)

sl